



Tang La Ang Qu Expedition 2007

Important Notice from ALTEC (TLAQ Summit Expedition)

The purpose of this letter is to make you aware of the risks inherent in mountaineering. Mountaineering is a dangerous sport. There are many unpredictable factors that can lead to an accident causing injury of even death for anyone involved. Your safety depends on your own judgment, experience and a realistic assessment of your climbing ability. We emphasize the fact that all participants have to listen to the ALTEC and Guide School coaches and follow their instructions.

ALTEC provides modern mountaineering equipment and experienced guides in order to minimize the risk of injury or damage to personal property, although this will not exclude the possibility of injury or damage to personal property.

By signing this paper you agree to be solely responsible for any injury or death and loss or damage to personal property.

如您所知,高山攀登是一种带有一定危险性的体育活动。您攀登时的安全完全根据您自己的经验、判断以及对登山指导的理解;并与您自身的攀爬能力息息相关。我们特别强调所有参与高山攀登活动的人应该接受和牢记广东奥德克培训中心及西藏向导学校教练的悉心指导。

广东奥德克培训中心会在这次活动中提供现代的攀登工具和有多年工作经验的攀登向导,以尽可能减低攀爬过程中可能会发生危险的机率。我们建议您本人能够向广东奥德克培训中心及西藏向导学校教练请教相关经验和技能。如果您误解了高山攀登指导的意图,可能会导致严重的后果。您选择广东奥德克培训中心为您提供高山攀登服务,并理解高山攀登的危险性,而且会独自承担在高山攀登活动中发生的任何风险和私人财物的破坏和损失。

I understand the risks involved in this activity and accept total responsibility for my personal safety under professional supervision from the Tibet Guide School staff. I also certify that I have no prior history of heart, lung or other serious physical illnesses that could adversely affect my health on this climb.

我清楚知道这项运动的危险性。我会在西藏登山学校教官们的监督下承担所有安全责任。我同时保证我没有先天性心脏,肺或其他严重疾病能影响我在登山过程中的健康。

Participant (参加者): _____

From: _____

Signature (签字): _____

Guide: _____

Date (日期): _____

Assistant: _____